

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

عصر اليوم، ملك متنوعة من اللغات ضغط شديد، خاصة بسبب تسرع تنمية المعرفة و التكنولوجيا دون حسيب. علاوة على ذلك، المعلومات التي تدخل العالم الافتراضي يتطلب كل شخص لديه الكفاءة في مجالات اللغة، خصوصا في اللغة العربية.

لم تولد و تنشأ كثير من الطلاب في الأراضى العربية. هم يستغرقون بعض الوقت لتكييف لغة الأم في الحياة اليومية. نظرا إلى ذلك، يحتاج معلم اللغة العربية إلى تفكير و صقل مهارات التدريس لهم لتكونوا قادرة و سهولة في سن الطلاب الذين ليسوا أطفال بعد الآن.¹

يمكن تبحيث فيها بظهور مفهوم بيئة اللغة العربية. نشأت بيئة من الصلبان في الرأي حول كيفية تعلم اللغة العربية. بدأ معظم الرأي من خلال التأكيد على أهمية إحدى المهارات، بين الكلام، الاستماع، القراءة، و الكتابة. ولكن قد تكون مدرسة تشدد كلها. بل هي الطريقة، ولدت من منهج معين لتصميم تنفيذها.

¹ مترجمة من

بصرف النظر عن المنهجية المغادرة، بيئة موجودة لأن الطلب: الجهد لتعلم اللغة العربية بسرعة، فاعلية، و كفاءة. لهذا السبب توجد في إندونيسيا بيئة التعليم كمكان للتفاعل في اللغة العربية. مع ممارسة، تطلب بيئة في نهاية المطاف وسيلة سريعة للحصول على اللغة.

ليس فقط في التربية من التعليم الرسمي التي تشمل عادة بيئة كمادة إضافية أو ممارسة اللغة خارج حصة الدرس، بيئة أيضا غذاء أساسيا في العديد من الأماكن تدور اللغة العربية.² حتى تكون في البيئات غير الرسمي، مثل ترتبط المجتمعات العربية لنفس الهدف، تشهر عملية بيئة. ليس ذلك فحسب، في الأسرة، قد يريد الأب أولاده أن تتكلم العربية بسرعة، أداء غالبا تحية تثقيف للطفل على دراية البيئة أيضا.

تظهر هناك كلمة من اللغة العربية للطلاب الأصلية في بيئة اللغة العربية ستكون لها معنا خاصا بها تختلف اختلافا واضحا من العرب الذين يتكلمون اللغة العربية في بلدهم. هذا هو السبب في مثل هذه الأمور المهمة أن يكون درس لكي تكون لغة الطلاب التفاعل التقليد الأصلية ظاهرة بوضوح من هوياتهم و الناطقين باللغة العربية الأصلية و توظف فيها.

تركز هذه الدراسة على اللغة العربية في بيئة اللغة العربية لمدرسة العالية "بلغتين" (Bilingual)، كريان، سيدوارجو في دراستها و ممارستها لمجال تفاعل بلاغه. تطبيق بيئة اللغة فيها جزء من تعلم اللغة في المدرسة الرسمي محجوز

² الدكتور محمد العيد رتيمة، تعليم اللغة العربية الأسس و الإجراءات (جامعة الجزائر: سنة الدراسية، 2000) ص 4

تعلم اللغة العربية في بيئة محددة لا يمكن فصلها عن الأمور التي تنطبق على أنها أمر التحدث. لذا كثير من الإشارات التي ترتبط مع بعضها البعض تصبح كلها الناطقة بالبيئة العربية. هذه هي الطريقة التي استمرت الدراسة العلمية. تمكن علامات أنفسهن أن تكون شيء ملموس أو غير ملموس، لأن لا يمكن ملاحظة كل العلامات مع الحواس الخمس. قد يكون في حد ذاته علامة على فكرة أو نشاط أجريت في تلك البيئة. على سبيل المثال الطلاب كمتحدثين للغة، المعلمين، البرنامج السنوي، حفظ المفردات، توصي الألواح تحدث مع الجمل مأخوذة من الحديث، القرآن، كلام حكمة، و أكثر من ذلك بكثير. كل ذلك لا يمكن اعتبار أي شيء ليس له معنى وجوده. ولكن على أهمية كل ذلك سوف يكون معروفا بعد الجراحة السيميائي.

إن يؤدي إليه، يستخدم الباحث أن يفحص السيميائي كما فعل تشارلز ساندرز بيرس (Charles Sanders Peirce) لتحليل المشاكل المذكورة أعلاه. نظرية بيرس هي من علامات نظرية التفكير و الإدراك الذي يؤكد أم جميع وسائل التفكير تعتمد على استخدام الإشارات. بقول بيرس أن كل فكر هو العلامة، و أن كل فعل من التفكير يتألف من التفسير العلامات. علامات دالة كوسائل بين العالم الخارجي من الأشياء و العالم الداخل للأفكار.³

استخدام تحليل سلسلة من نظرية التكاملية الثلاثي منه لمساعدة تسهيل فعل هذه الدراسة. التحليل ليس فرعاً مستقلاً لتعيين الحالة الإجتماعية ككائن التي يتعين دراستها، لكن جزءاً لا يتجزأ من الكشف عن كائن قيد الدراسة.

تهدف هذه عملية البحث لمعرفة إلى أي مدى عملية تعلم اللغة العربية فيها، فيما تكون الطلاب ممارسة تعليم اللغة العربية—و لا سيما في محادثتهم، كيف اتصاهم فيها، و كيف أن يمكننا للبيئة.

سوف تتكشف هذا مزيد من المناقشة منهجية الأساليب و العمليات من خلال البحوث التي تجعل من الباحث أداة البحث نفسها. سوف يكون هذا البحث لنرى كيف يستخدم الناشئين تفاعلاً بوصف اللغة العربية، و بالطبع كل هذا يتوقف على نجاح هذا البحث.

بالإفراضات الأساسية أعلاه، فإن الباحث مهتم لمعرفة اتصال العلامات في البيئة بارتفاع الموضوع:

تحليل بيئة اللغة العربية في المدرسة العالية "بلغتين"، كريان، سيدوارجو، بنظرية تشارلز ساندرز بيرس.

استخدام الموضوع المذكور أعلاه على أساس البيان على النحو التالي:
البيئة العربية. يجري في اللغة درس الموضوع الرئيسي هو كيفية الكلام. لتكون قادرة على التحدث هي بالتأكيد ليست مسألة سهلة للتعلم. في اللغة العربية، متحدثاً يتطلب طقوس يؤديها بشكل مستمر. لا يزال يمارس التعود نادراً في بيئتنا التعليمية، بحيث أصبحت عقبة تعوق كفاءة الطلاب التحدث.

وجود بيئة مباشرة أو عدمها مساهمة التعلم الخفيفة. مطلوبة فقط للطلاب من قبل المدرسة لممارسة المفردات لا يقل عن ثلاثة في اليوم الواحد، ثم يتم استخدام مفردات قليلة بشكل مستمر في الأحاديث اليومية، بحيث يتمكن الطلاب من مفردات اللغة التي كثيرة إذا انتركم. و بالتالي، فإن الممارسة هي أكثر فعالية عندما تحدث في بيئة التعلم أيضا يستخدم اللغة العربية.

المدرسة العالية بلغتين و قسم الأول. نموذج البيئة العربية لم يتم استخدامه على نطاق واسع في المدارس التي تعلم اللغة العربية، خصوصا في المدارس التي تتألف من الثانوية و العالية في بيئة واحدة. في هذه الأطروحة التي خضعت لتجارب هي قسم الأول من العالية بسبب كيفية تحدث الطلاب للغة العربية على نحو أكثر انتظاما. قسم الأول هو وقت مبكر من الدرجة العالية للدخول إلى التركيز الناطقة بالعربية بعد حدود التسامح من ثلاثة أشهر. و يمكن توقع في وقت لاحق من النماذج البيئية تعلم اللغة العربية لطلبة قسم الأول و يمكن إن تمارس في مدارس أخرى.

المدرسة العالية بلغتين وفقا لدراسة الحالة مناسبة بسبب إنجازات خيرا، وتطبيق نظام الدوام تعلم التحدث بالعربية مع عقوبات صارمة على عدم الامتثال، و يتخرج الطلاب الذين يستطيعون التحدث بالعربية بشكل جيد.

أما التحليل، لمعرفة عمق البيانات ليست كافية لوصف ما حدث. يعرض نموذج لنوعية البيانات فقط على جرعة طالما يمكن التقاطها من الحواس الخمس. أراد الكاتب شيء يحتوي على السببية للأحداث. فإن الكاتب أود أن أعرف

تشارلز ساندرز بيرس. رأى الكاتب أنه سيكون أكثر جاذبية في الجانب الأكاديمي، إذا تم قراءة البيئة و اللغة العربية لقراءة اللافتات. إذا درست بشكل عام "قيمة كبيرة" في النوعية من حدث في مجال مقابلة العمق، والكاتب يؤكد على "أهمية" سلسلة من الإشارات التي حفرت هناك في تلك البيئة. فإنه سيكون أكثر وضوحاً لأن علامات موجودة في البيئة لديها هدف محدد يمكن أن تسهل الطلبة في التحدث باللغة العربية. كان شخصية شعبية في السيميائية الأمريكية.

ب. قضايا البحث

استناداً إلى خلفية البحث السابقة و لتيسير الفهم، فيقدم الباحث المسائل التي تطلب إجابتها، و هي:

1. كيف تطبيق بيئة اللغة العربية في المدرسة العالية "بلغتين"، كريان،

سيدوهارجو؟

2. كيف تطبيق بيئة اللغة العربية في المدرسة العالية "بلغتين"، كريان،

سيدوهارجو، بنظرية تشارلز ساندرز بيرس؟

ج. أهداف البحث

1. لشرح تطبيق بيئة اللغة العربية في المدرسة العالية "بلغتين"، كريان، سيدوهارجو.
2. لشرح تطبيق بيئة اللغة العربية في المدرسة العالية "بلغتين"، كريان، سيدوهارجو، بنظرية تشارلز ساندرز بيرس.

د. منافع البحث

1. أن ينفع هذا البحث لوجوه العلمي، أى كالكتابة لوثيقة بيئة اللغة العربية في المدرسة أو الجامعة.
2. أن ينفع هذا البحث لأستاذ أو طلاب لاهتمام و فهم موجود حال اللين في تدريس اللغة العربية.
3. لاستظهر شئى آخر في تطبيق اللغة العربية كبيئة اللغة العربية.
4. أن ينفع حصل هذا البحث كمرجع لأستاذ، منظر، كل إنسان تربية، و طلاب الجامعة توضيح في تربية اللغة العربية.

ذ. توضيح بعض المصطلحات

1. تطبيق: كيفية تنفيذ بشكل ملحوظ كما يسمي في نظرية.⁴ لكن تقصد في هذه المبحث هنا أي أنشطة اتصالية الطلاب في البيئة و كل شئ من البيانات مهمات مناسبة لبحث العلمي.
2. بيئة اللغة العربية: بيئة التعلم التي تستخدم اللغة العربية كوسيلة الاتصال لارتقاء مهارة الكلام و فهم ثقافة أصل اللغة.⁵ في هذه المباحث، يركز الباحث بمهارة الكلام.
3. المدرسة "بلغتين" (Bilingual): المدرسة العالية اسمها Bilingual في كريان، سيدوارجو، التي تنفذ البيئة في تعليم اللغة العربية. تقصد كلمة "بلغتين" بالثنائية اللغة لأنها مرادفها.
4. تحليل: تحقيق في الحدث لمعرفة الوضع الفعلي لحصول على فهم الصحيح و المعنى العام من خلال إعادة النظر لعملية حل المشاكل.⁶
5. نظرية تشارلز ساندرز بيرس: نظرية السيميائي من أمريكي مشهور بالمثلث السيميائي،⁷ ثلاثة شروط في نظرية بيرس دائما متصلا بذلك ولا يمكن فصلها. في هذه المبحث تستخدم كألة لتسهيل تشریح البيانات في بيئة اللغة العربية.

⁴ مترجمة من

Pusat Bahasa, Kamus Bahasa Indonesia (Jakarta: Departemen Pendidikan Nasional, 2008)

⁵ <http://www.alfusha.net/t5395.html>

⁶ مترجمة من

Pusat Bahasa, Kamus Bahasa Indonesia (Jakarta: Departemen Pendidikan Nasional, 2008)

⁷ مترجمة من

Panuti Sudjiman dan Aart van Zoest, *Serba-serbi Semiotik* (Jakarta: PT Gramedia, 1996) h. vii

ر. طريقة البحث

1. المدخل و جنس البحث

يستعمل الباحث طريقة التشرحي الكيفي لتعرض تصويرة ظاهرة علي شروط البحث بحصل بيان الشرحي ككلمة المكتوبة أو لسان من إنسان وحركة كاملة. تعلق هذا البحث حقيقة علي نظر الباحث في ولايته مواصلة إليهم في مباحث و اصطلاحات لنيل المعلومات عن بواذر و صفة الظاهرة في وقت ملاحظة البحث.⁸

يقصد البحث التشرحي لنيل معلومات عن ظاهرة و وصفها في وقت ملاحظة. ما يدخل الباحث لنيل بيان في الحالة. يقصد البحث لشرح ما تكون الحال في ظاهرة. و لم تتجه البحث الشرحي لجواب الفرض العلمي فما له أن يصفي به.⁹

يسمى أيضا هذا البحث بدرس المسائل مقدما دخل الباحث في الحالة. إن ينظر ركز السؤال، أي بيئة اللغة العربية، لذا تدخيل النظر، مواصلة أم لا، يكون في حالة الظاهرة. لذا، إختار الباحث درس المسائل في جنس البحث توصف لمطلوب أو تعميق استجراء بيئة اللغة العربية في المدرسة العالية بلغتين يومية.

⁸ مترجمة من

Pengantar Penelitian dalam Pendidikan (Usaha Nasional) h. 415

⁹ مترجمة من

Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Remaja Rosda Karya, 1999) h. 3

2. أصول البيانات

عند Lofland، أصول البيئة الأولى في البحث الكيفي هي كلمات، خطوة، و زيادتهما ككتب و آخر.¹⁰ كانت أنواع تتعلق بدرس البيئة، مثل مدير المدرسة، نائب في شئون منهج الدراسية، مدرس البيئة، طلاب، و آخر. تعرف من جنس البحث و مستقره، تشرح البيئة من كلمات هي المراقبة، المحاورة، و الخابر.

خطوة هي من نوع مراقب. أصول و أساس البيئة منها كتابة، صورة، ستاتستيك، أى بيئة الشاوي لم تقصر مهمتها لأن لم يمكن الباحث أن يصحح إلا بها. شخص الذي يكون من أصول البيئة هي أساتذ، طلاب، و آخر تتعلق بيئة اللغة العربية تقابلون مواصلة ظاهرة فيها. سبب إختار هذه البيئة هي لأن هذا البحث تحتوي عناصر البيئة فسيعر من طريقتها وواقعهما علي تدريس اللغة العربية فيها.

في هذه الحالة، تحتج موقع الخابر لاستعداد دور الداخلة في المسئلة. لما تحتج الخابر؟ يعمل الباحث بهذا الوعي لأن الخابر هو الذي مواصلة في المسئلة و موقع الشخص في المبحوث لساهلة معرفة المسئلة قبلها أو بعدها. لذا تكون المصدقية البيئة المسؤولية.

3. طريقة مجتمع البيانات

يستعمل اجتماع البيئة بطريقة بينة الكيفي الأولي و التناوي. حصل بينة الأولي من المراقبة و المقابلة. و أما جنس التناوي تحصل من قول خابر و تنفعه لمراجع.

يستعمل الباحث في درس البيئة طريقة التشرخي الكيفي و تجرى معا في سير جمع البيئة من أول المراقبة. و من حصل هذا يعرف باحث كون ومعاني بيئة اللغة العربية في مدرسة العالية بلغتين، كريان، سيدوهارجو إن تحلل بنظرية تشارلز ساندرز بيرس.

لكي يأتي إلي الغرض، فتحدد الباحثة كما يلي:

أ) المراقبة

ألف أسلوب جمع البيانات مراقبة و تسجيل الملاحظة هو المراقبة المنهجية للظواهر قيد الدراسة.¹¹ في استخدام الملاحظة أن التقنية الأكثر أهمية هو أن تعتمد على الاستشعار عن بعد و ذاكرة الباحث. وتستخدم هذه التقنية لتسجيل الأعراض والظواهر التي تظهر عند وقوع الحادث. مع الملاحظة المباشرة للكائن من البحوث، ومن المتوقع أن البيانات التي تم الحصول عليها أن تكون أكثر الأمثل.

الملاحظة الواردة في هذا البحث تشمل المراقبة المباشرة بسبب أبديت الملاحظات بشأن العمليات تحدث في الغلاف الجوي الذي فعلا

¹¹ مترجمة من

¹² تتم المراقبة من ملاحظات المشاركين لجميع الأمور المتعلقة مثل هذه العمليات يمكن أن يكون الأمثل والمواقف المعروفة للباحثين المعنيين مباشرة في الواقع مع ما هو درس.

الكائن الرئيسي للمراقبة على النحو التالي :

1. الموقع / علاج المكان أو الحالة الاجتماعية التي وقعت.
2. الرجل الذي يحتل المركز / دور الموضوع محدد و معين في الحياة الاجتماعية.
3. الفعاليات و الأنشطة من الجهات الفاعلة في الموقع / المكان عن الحالة الاجتماعية.

(ب) المقابلة

المقابلة هي مقابلة السؤال و الإجابة عن طريق الفم بين شخصين أو أكثر مباشرة.¹³ أجريت في هذه الدراسة مقابلات مع الباحث عن طريق المخبر (مدرس اللغة العربية و الطلاب) الذي طرح أسئلة عدة محققين للحصول على معلومات حول المشاكل درست كل الوقت الحالي، سوف تأتي، و فضلا عن الماضي.

¹² مترجمة من

Nana Sujana, *Penelitian dan Penilaian Pendidikan* (Bandung: Sinar Baru, 1989) h. 112

¹³ مترجمة من

Lexy J. Moleong, *Metodelogi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Remaja Rosda Karya, 1999) h. 112

وهناك عدة أنواع من المقابلات التي يمكن استخدامها من قبل الباحث، فيها المقابلة غير منظم، المقابلة بصراحة، و المقابلة وضع المخبر باعتبارها الزملاء (بعرض واحد آخر من الزملاء).

(ج) الوثائق

تجمع البيانات خلال هذه الوثيقة،¹⁴ من بعض مذكرات، نسخة، كتب، صحف، مجلات، محاضر الاجتماعات، جدول الأعمال، الباحثين، حتى مذكرات خلال عملية البحث.

تستخدم هذه التقنية لاستكمال البيانات بالتحقق من صحة نتائج الطريقتين أعلاه. يتم ذلك لأن وثائق البيانات قد لا تقع أو قد ينسى و ينكر الباحث. هذه البيانات هي دليل على العملية التي قامت بها الموضوعات في هذا كائن البحوث.

4. طريقة تحليل البيانات

أجريت أناليزا أثناء و بعد عملية جمع البيانات من أمثل، و تعتبر كافية لتحليلها مع الخطوات التي سيتم وصفها فيما بعد. في عملية التحليل، تحليل الخطوات من خلال الكشف عن المسائل الهامة و كذلك تنظيم وتحديد ما ينبغي القيام به من منهجية التي بدأتها وحدة المعالجة، التوحيد، التصنيف، و تفسير البيانات.

¹⁴ ترجمة من

هذه الخطوات هي عملية التحليل المطبقة من قبل الباحث الذي يسعى لكشف و شرح عملية أكثر دقة. أن هذه العملية حيث يستخدم كل ما قدمه الباحث القدرة على الحصول على نتائج البحوث يمكن حصرها. تبدأ عملية تحليل البيانات دراسة جميع البيانات المتاحة من مصادر عدة من المقابلات و الملاحظات التي تم كتابتها في الملاحظات الميدانية، الوثائق الشخصية، الوثائق الرسمية ، الصورة ، وهكذا.

ز. خطة البحث

من أجل تلبية متطلبات كعمل العلمية التي يمكن أن تمثل، فإن الباحث صياغة مناقشة منهجية على النحو التالي :

الباب الأول : الأولي في هذا الباب وصفا لخلفية البحث، قضايا البحث، أهداف البحث، منافع البحث، توضيح بعض المصطلحات، طريقة البحث، وخطة البحث.

الباب الثاني : سوف نظرية المؤسسة في هذا الباب مناقشة حول بيئة اللغة العربية و فكرة تشارلز ساندرز بيرس عن سيميائي بنظر التكاملية الثلاثي.

الباب الثالث : تعرض نتائج البيانات في هذا الباب سوف تعطى فكرة عن مكان وجود دراسة و مناقشة حول كون دراستها و أيضا عن البيانات التي تم فرزها على أساس المعايير، و ترجمت نتائج التحليل باستخدام عملية مثل تلك المذكورة أعلاه. و في هذا الباب تحلل البيانات كلمحة عامة عن تفسيرها في

التي

استعرضها بنظرية تشارلز ساندرز بيرس.

الباب الرابع : يتناول هذا الباب اختتام جامعة محتويات هذا البحث
ويحتوي أيضا على الاقتراحات تمكن استخدامها من قبل المعلمين العربية وغيرها
من الأطراف الذين لهم مصلحة في هذه القضية.